

**Cuarto Domingo  
Después de Epifanía  
Enero 31, 2021**

Rev. Javier García Ocampo, *Rector*  
Rev. Eugene Wright, *Diacono*  
Jesse Velázquez, *Director Musical*  
Andrew Kullberg, *Ministro de Música*



¡Bienvenido(a) a la Ascensión!

## Canto de entrada:

# 646 Cristo Libertador

### *Estríbillo*

Cristo nos da la libertad,  
Cristo nos da la salvación,  
Cristo nos da la esperanza,  
Cristo nos da el amor.

1. Cuando luche por la paz y la verdad,  
la encontraré.

Cuando cargue con la cruz  
de los demás, me salvaré.  
Dame, Señor, tu palabra;  
oye, Señor, mi oración.

2. Cuando sepa perdonar de corazón,  
tendré perdón.

Cuando siga los caminos del amor,  
veré al Señor.

Dame, Señor, tu palabra;  
oye, Señor, mi oración.

3. Cuando siembre la alegría y  
la amistad, vendrá el Amor.

Cuando viva en comunión  
con los demás, seré de Dios.

Dame, Señor, tu palabra;  
oye, Señor, mi oración.

*Celebrante* Bendito sea Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo.

*Pueblo* **Y bendito sea su reino, ahora y por siempre.**

**Amén.**

### *Celebrante y Pueblo:*

**Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto se halla encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente proclamemos la grandeza de tu santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. Amén.**

## Gloria

### 103 Gloria al Señor

#### *Estribillo*

Gloria, gloria al Señor.  
Gloria a Dios en el cielo,  
y en la tierra paz  
a los pueblos que ama Él.

#### *Estrofas*

1. Señor, te alabamos.  
Señor, te bendecimos.  
Gracias por tu gloria,  
por tu gloria gracias, Señor.
2. Tú eres el Cordero  
que quitas el pecado,  
ten piedad de nosotros  
y escucha nuestra oración.

3. Tú solo eres Santo,  
tú solo eres Señor,  
con el Espíritu Santo  
en la gloria, gloria de Dios.

#### *Estribillo Final*

Gloria, gloria al Señor.  
Gloria a Dios en el cielo,  
y en la tierra paz  
a los hombres que ama Él,  
y en la tierra paz  
a los hombres que ama Él.

País: ESTADOS UNIDOS (SUROESTE); English: GLO  
Letra y música: Carlos Rosas, n. 1939, ©1975, C  
Obra publicada por OCP Publications. Derech



*Celebrante* El Señor sea con ustedes.

*Pueblo* **Y con tu espíritu.**

*Celebrante* Oremos.

*Celebrante y Pueblo:*

**Dios todopoderoso y eterno, tú riges todas las cosas tanto en el cielo como en la tierra: Escucha con misericordia las súplicas de tu pueblo, y en nuestro tiempo concédenos tu paz; por nuestro Señor Jesucristo, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. Amén.**

### **Lectura del Libro de Deuteronomio 18:15–20**

Moisés dijo al pueblo de Israel: «El Señor su Dios hará que salga de entre ustedes un profeta como yo, y deberán obedecerlo. Esto es en realidad lo que ustedes pidieron al Señor su Dios en el monte Horeb, el día en que todos se reunieron allí y dijeron: “No queremos oír otra vez la voz del Señor nuestro Dios, ni ver este gran fuego, para no morir.” Entonces el Señor me dijo: “Está bien lo que han dicho. Yo haré que salga

de entre ellos un profeta como tú, uno que sea compatriota de ellos y que les diga lo que yo le ordene decir, y les repita lo que yo le mande. A todo aquel que no haga caso de lo que ese profeta diga en mi nombre, yo le pediré cuentas. Pero el profeta que presuma de hablar en mi nombre y diga algo que yo no le haya mandado decir, o hable en nombre de otros dioses, será condenado a muerte.”»

*Celebrante* Escuchen lo que el Espíritu está diciendo al pueblo de Dios.  
*Pueblo* **Demos gracias a Dios.**

### **Salmo 111**

¡Aleluya! Daré gracias al Señor de todo corazón, \*  
**en la asamblea de los rectos, en la congregación.**  
¡Grandes son las obras del Señor! \*  
**Son dignas de estudio para los que las aman.**  
Su obra está llena de esplendor y majestad, \*  
**y su benevolencia permanece para siempre.**  
Ha hecho memorables sus maravillas; \*  
**clemente y compasivo es el Señor.**  
Da alimento a los que le veneran; \*  
**para siempre se acuerda de su pacto.**  
El poder de sus obras manifestó a su pueblo, \*  
**dándoles la heredad de las naciones.**  
Las obras de sus manos son verdad y juicio; \*  
**fidedignos son todos sus mandamientos,**  
Afirmados eternamente y para siempre, \*  
**hechos en verdad y en rectitud.**  
Redención envió a su pueblo; para siempre ordenó su pacto; \*  
**santo y temible es su Nombre.**  
Principio de la sabiduría es el temor del Señor;  
tienen buen juicio los que lo practican; \*  
**su loor permanece para siempre.**

## Lectura de la Primera Carta del Apóstol San Pablo a los Corintios 8:1–13

Ahora paso al asunto de los alimentos ofrecidos en sacrificio a los ídolos. Es verdad lo que se dice: que todos tenemos el conocimiento de la verdad; pero el conocimiento hincha de orgullo, en tanto que el amor edifica la comunidad. Si alguien cree que conoce algo, todavía no lo conoce como lo debe conocer. Pero si alguien ama a Dios, Dios lo conoce a él.

En cuanto a esto de comer alimentos ofrecidos en sacrificio a los ídolos, bien sabemos que un ídolo no tiene valor alguno en el mundo, y que solamente hay un Dios. Pues aunque en el cielo y en la tierra existan esos llamados dioses (y en este sentido hay muchos dioses y muchos señores), para nosotros no hay más que un solo Dios, el Padre, en quien todo tiene su origen y para quien nosotros existimos. Y hay también un solo Señor, Jesucristo, por quien todas las cosas existen, incluso nosotros mismos. Pero no todos conocen la verdad. Algunos que estaban acostumbrados a adorar ídolos, todavía comen de esos alimentos pensando que fueron ofrecidos a los dioses; y su conciencia, que es débil, los hace sentirse contaminados por el ídolo. Claro que el que Dios nos acepte no depende de lo que comamos; pues no vamos a ser mejores por comer, ni peores por no comer. Pero eviten que esa libertad que ustedes tienen haga caer en pecado a los que son débiles en su fe. Porque si tú, que sabes estas cosas, te sientas a comer en un lugar dedicado a los ídolos, y algún hermano débil te ve, puede suceder que él se anime a comer de esa ofrenda hecha a un ídolo. Y así tú, por tu conocimiento, haces que se pierda tu hermano débil, por quien Cristo también murió. Al ofender la conciencia de los hermanos débiles en la fe, ofenden ustedes a Cristo mismo. Por eso, si por causa de mi comida hago caer en pecado a mi hermano, no debo comer carne nunca, para no ponerlo en peligro de pecar.

*Celebrante* Escuchen lo que el Espíritu está diciendo al pueblo de Dios.  
*Pueblo* **Demos gracias a Dios.**

## Canto de Secuencia:

# 701 Grita, Profeta

### *Estrofa*

1. Has recibido un destino  
de otra palabra más fuerte,  
es tu misión ser profeta:  
Palabra de Dios viviente.  
Tu irás llevando la luz  
en una entrega perenne,  
que tu voz es voz de Dios,  
y la voz de Dios no duerme.

### *Estribillo*

Ve por el mundo, grita a la gente,  
que el amor de Dios no acaba,  
ni la voz de Dios se pierde. (*bis*)

### *Estrofas*

2. Sigue tu rumbo, profeta,  
sobre la arena caliente.  
Sigue sembrando en el mundo,  
que el fruto se hará presente.  
No temas si nuestra fe  
ante tu voz se detiene,  
porque huimos del dolor  
y la voz de Dios nos duele.
3. Sigue cantando, profeta,  
cantos de vida o de muerte;  
sigue anunciando a los hombres  
que el Reino de Dios ya viene.  
No callarán esa voz,  
y a nadie puedes temerle,  
que tu voz viene de Dios,  
y la voz de Dios no muere.

El Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Marcos 1:21–28

## ¡Gloria a ti, Cristo Señor!

Jesús y sus discípulos llegaron a Cafarnaúm, y en el sábado Jesús entró en la sinagoga y comenzó a enseñar. La gente se admiraba de cómo les enseñaba, porque lo hacía con plena autoridad y no como los maestros de la ley. En la sinagoga del pueblo había un hombre que tenía un espíritu impuro, el cual gritó: —¿Por qué te metes con nosotros, Jesús de Nazaret? ¿Has venido a destruirnos? Yo te conozco, y sé que eres el Santo de Dios.

Jesús reprendió a aquel espíritu, diciéndole: —¡Cállate y deja a este hombre!

El espíritu impuro hizo que al hombre le diera un ataque, y gritando con gran fuerza salió de él. Todos se asustaron, y se preguntaban unos a otros: —¿Qué es esto? ¡Enseña de una manera nueva, y con plena autoridad! ¡Incluso a los espíritus impuros da órdenes, y lo obedecen!

Y muy pronto la fama de Jesús se extendió por toda la región de Galilea.

**Celebrante:** El Evangelio del Señor.  
**Pueblo:** Te alabamos, Cristo Señor.

**Sermón** **Rev. Javier G Ocampo**

### ***El Credo Niceno***

**Creemos en un solo Dios, Padre todopoderoso, Creador de cielo y tierra, de todo lo visible e invisible.**

**Creemos en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros y por nuestra salvación bajó del cielo: por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre.**

**Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato: padeció y fue sepultado. Resucitó al tercer día, según las Escrituras, subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre. De nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.**

**Creemos en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creemos en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Reconocemos un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Esperamos la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.**

### **Oración de los Fieles**

### **Forma I**

Con todo el corazón y con toda la mente, oremos al Señor, diciendo: "Señor, ten piedad".

Por la paz del mundo, por el bienestar de la santa Iglesia de Dios y por la unidad de todos los pueblos, oremos al Señor.

**Señor, ten piedad.**

Por nuestro Obispo, y por todos los clérigos y laicos, oremos al Señor.

**Señor, ten piedad.**

Por nuestro presidente, por los gobernantes de las naciones y por todas las autoridades, oremos al Señor.

**Señor, ten piedad.**

Por esta ciudad, por todas las ciudades y comunidades, y por los que viven en ellas, oremos al Señor.

**Señor, ten piedad.**

Por la buena tierra que Dios nos ha dado, y por la sabiduría y el deseo de conservarla, oremos al Señor.

**Señor, ten piedad.**

Por los ancianos e inválidos, los viudos y huérfanos, por los enfermos y los que yacen en el lecho del dolor, oremos al Señor.

**Señor, ten piedad.**

Por los pobres y oprimidos, por los desempleados e indigentes, por los encarcelados y cautivos, y por todos los que se acuerdan y cuidan de ellos, oremos al Señor.

**Señor, ten piedad.**

Por todos los que han muerto en la esperanza de la resurrección y por todos los difuntos, especialmente por Fernando Moreno Zúñiga, familiar de Deyanira, Aura, Pamela, Eduardo, Martin y Maridey, quien fue llamado a la presencia de Dios el 23 de Enero, oremos al Señor.

**Señor, ten piedad.**

Por la liberación de todo peligro, violencia, opresión y degradación, oremos al Señor.

**Señor, ten piedad.**



Para que terminemos nuestra vida en fe y esperanza, sin sufrimiento ni reproche, oremos al Señor.

**Señor, ten piedad.**

En la comunión de los santos, encomendémonos los unos a los otros, y toda nuestra vida a Cristo nuestro Dios.

**A ti, Señor nuestro Dios**

*Pausa*

*El pueblo puede añadir sus propias peticiones.*

Oramos por el consuelo, la sanación, la valentía y la esperanza para **Eduardo Rincon, Sue Jenkins, Judy Conroy, Jean Cohn, Fran Spina, William Glick, Steve Heinig, Marjorie Blanco, Ann Mitchell, Lolo Andriantsoa, Aloysius Farrah, Danielle Allen, Claude Stewart, Nancy Miller, Rachelle Vasquez's Family, Clark & Kristen Crawford, Cheryl & Randy Bergman** todos aquellos que, en esta vida transitoria, están en problemas, tristeza, necesidad, enfermedad o cualquier otra adversidad, así como aquellos en nuestra extensa lista de oraciones de sanación.

Oramos por la paz en el mundo y por todos los que sirven a nuestro país aquí y en el extranjero, especialmente los que están en peligro, y sus familias.

Damos gracias por el cumpleaños de **Neil Blanc, Wendy Fitch, Wendy Quijada, Chris Watson, Elise Johnson, Semera Fahnbulleh and Ruth Achard.**

Jesús, durante tu ministerio en la Tierra, mostraste tu poder y cuidado al sanar a personas de todas las edades y etapas de la vida de dolencias físicas, mentales y espirituales. Mantente presente ahora con las personas que necesitan tu toque de amor debido a COVID-19. Que puedan sentir Tu poder de curación a través del cuidado de médicos y enfermeras. Elimine el miedo, la ansiedad y los sentimientos de aislamiento de las personas que reciben tratamiento o están en cuarentena. Dales un sentido de propósito en la búsqueda de la salud y la protección de los demás de la exposición a la enfermedad. Protege a sus familias y amigos y bríndales la paz a todos los que los aman.

**Celebrante:** Señor, atiende las súplicas de tu pueblo; y lo que fielmente te hemos pedido, concede que efectivamente lo obtengamos para la gloria de tu Nombre; mediante Jesucristo nuestro Señor. Amén.

## **La Paz**

**Celebrante** La paz del Señor sea siempre con ustedes.

**Pueblo** **Y con tu espíritu.**

## **Anuncios**

### **Versículo para el ofertorio:**

Presentamos al Señor con alegría las ofrendas y oblaciones de nuestra vida y de nuestro trabajo

- **Textea ASCENSIÓNMD + Cantidad a 73256 para dar una donación usando su mensaje de texto**
- **El código QR**



### **Canto de ofertorio:**

## **717 Aquí Estamos, Señor**

### *Estribillo*

- Aquí estamos, Señor,  
unidos en la misma fe.  
Acepta, Señor, nuestros dones  
y transforma nuestras vidas.  
Aquí estamos, Señor,  
unidos en la misma fe.  
Realiza con tu Espíritu,  
la obra salvadora.
1. Estos dones de tu bondad,  
que has puesto en nuestras manos,  
por tu sacrificio,  
santifican nuestras vidas.
  2. Mantengamos lazos de paz,  
unidos con el mismo Espíritu.  
En oración y cantos,  
muéstranos tu presencia.
  3. Uno es el Señor,  
una la fe, uno el bautismo.  
Sirvámonos unos a otros,  
como un solo cuerpo en Cristo.
  4. Con los dones que Tú nos das,  
muestras tu presencia.  
Guíanos en tu camino,  
unidos en la misma fe.

## Santa Comunión

*Celebrante* El Señor sea con ustedes.

*Pueblo* **Y con tu espíritu.**

*Celebrante* Elevemos los corazones.

*Pueblo* **Los elevamos al Señor.**

*Celebrante* Demos gracias a Dios nuestro Señor.

*Pueblo* **Es justo darle gracias y alabanza.**

### *El Celebrante*

En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra.

Por nuestro Señor Jesucristo, quien el primer día de la semana venció a la muerte y al sepulcro, y por su gloriosa resurrección nos abrió el camino de la vida eterna.

Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Angeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

### **Santo:**

# 14

Santo, Santo,  
Santo es el Señor,  
Dios del universo. *(bis)*  
Llenos están el cielo  
y la tierra de tu gloria. *(bis)*

¡Hosanna! ¡Hosanna!  
¡Hosanna! ¡Hosanna!  
¡Hosanna en el cielo! *(bis)*

Bendito el que viene  
en nombre del Señor.

¡Hosanna! ¡Hosanna!  
Hosanna! ¡Hosanna!  
¡Hosanna en el cielo! *(bis)*

### *El Celebrante continúa:*

Te damos gracias, oh Dios, por la bondad y el amor que tú nos has manifestado en la creación; en el llamado a Israel para ser tu pueblo; en tu Verbo revelado a través de los profetas; y, sobre todo, en el Verbo hecho carne, Jesús, tu Hijo. Pues en la plenitud de los tiempos le has enviado para que se encarnara de María la Virgen a fin de ser el Salvador y Redentor del mundo. En él, nos has librado del mal, y nos has hecho dignos de estar en tu presencia. En él, nos has sacado del error a la verdad, del pecado a la rectitud, y de la muerte a la vida.

En la víspera de su muerte por nosotros, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

Por tanto, oh Padre, según su mandato,

### *Celebrante y Pueblo:*

**Recordamos su muerte,  
Proclamamos su resurrección,  
Esperamos su venida en gloria;**

### *El Celebrante continúa:*

Y te ofrecemos nuestro sacrificio de alabanza y acción de gracias, Señor de todos; ofreciéndote, de tu creación, este pan y este vino.

Te suplicamos, Dios bondadoso, que envíes tu Espíritu Santo sobre estos dones, para que sean el Sacramento del Cuerpo de Cristo y su Sangre del nuevo Pacto. Únenos a tu Hijo en su sacrificio, a fin de que, por medio de él, seamos aceptables, siendo santificados por el Espíritu Santo. En la plenitud de los tiempos, sujeta todas las cosas a tu Cristo y llévanos a la patria celestial donde, con todos tus santos, entremos en la herencia eterna de tus hijos; por Jesucristo nuestro Señor, el primogénito de toda la creación, la cabeza de la Iglesia, y el autor de nuestra salvación.

Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre. AMEN.

Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó:

**Padre nuestro que estás en el cielo,  
santificado sea tu Nombre,  
venga tu reino,  
hágase tu voluntad,  
en la tierra como en el cielo.  
Danos hoy nuestro pan de cada día.  
Perdona nuestras ofensas,  
como también nosotros perdonamos  
a los que nos ofenden.**

**No nos dejes caer en tentación  
y líbranos del mal.  
Porque tuyo es el reino,  
tuyo es el poder,  
y tuya es la gloria,  
ahora y por siempre. Amén.**

## **Agnus Dei**

Cordero de Dios que quitas el pecado del mundo  
Ten piedad de nosotros y danos tu paz (3)

### *Celebrante:*

Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios.

*La comunión espiritual es una devoción personal que cualquier persona puede orar en cualquier momento, expresando su deseo de recibir la Santa Comunión en ese instante, pero en que las circunstancias le impiden recibir los elementos reales de la Santa Comunión.*

## **Oración para la comunión espiritual**

**Jesús mío, realmente creo que estás presente en el Santísimo Sacramento del Altar. Deseo ofrecerte alabanzas y agradecimientos, mientras proclamo tu resurrección. Te amo por encima de todas las cosas y te anhele en mi alma. Ya que no puedo recibirte en el Sacramento de tu Cuerpo y tu Sangre, ven espiritualmente a mi corazón. Límpiame y fortaléceme con tu gracia, Señor Jesús, ayúdame a que nunca me separe de ti; que viva en ti y tú en mí, en esta vida y en la venidera. Amén.**

## **Canto de Comunión:**

# **570 Ven al Banquete/ Come to the Feast**

### *Estrillo*

Ven, ven al banquete.  
Ven a la fiesta de Dios.  
Los que tienen hambre  
y sed serán saciados.  
Ven a la cena de Cristo,  
ven a la fiesta de Dios.

2. Hay que darse a morir  
para cosechar,  
las semillas de libertad  
y resurrección,  
la promesa de vivir.

### *Estrofas*

1. ¿Quién le puede dar de con  
a la multitud?  
Con Jesús, al compartir  
lo poco que hay,  
recibimos plenitud.

3. Los desamparados vendrán  
a partir el pan  
y verán su dignidad  
de nuevo en Jesús,  
Salvador y Buen Pastor.

## **Oración de Post-Comunión**

*Celebrante:* Oremos.

**Omnipotente y sempiterno Dios, te damos gracias porque nos has nutrido con el alimento espiritual del preciosísimo Cuerpo y Sangre de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; y porque nos aseguras, en estos santos misterios, que somos miembros vivos del Cuerpo de tu Hijo y herederos de tu reino eterno. Y ahora, Padre, envíanos al mundo para cumplir la misión que tú nos has encomendado, para amarte y servirte como fieles testigos de Cristo nuestro Señor. A él, a ti y al Espíritu Santo, sea todo honor y gloria, ahora y por siempre. Amén.**

## Bendición

La vida es corta y no tenemos demasiado tiempo para alegrar los corazones de aquellos que están viajando por el oscuro camino con nosotros. Así que, ¡debemos ser rápidos para amar y darnos prisa para ser amables! Y que la bendición de aquel que nos hizo, que viaja con nosotros, que nos el aliento de vida momento a momento. Creador, Cristo y el Espíritu Santo, sea con ustedes, su familiares y amigos, este día y siempre. **Amén.**

## Canto de Salida:

### 678 Canción del Misionero

*(Alma Misionera)*

1. Señor, toma mi vida nueva  
antes de que la espera  
desgaste años en mí.  
Estoy dispuesto a lo que quieras,  
no importa lo que sea,  
Tú llámame a servir.

#### *Estrillo*

Llévame donde los pueblos  
necesiten tus palabras,  
necesiten ganas de vivir;  
donde falte la esperanza,  
donde falte la alegría,  
simplemente por no saber de ti.

2. Te doy mi corazón sincero  
para gritar sin miedo  
tu grandeza, Señor.  
Tendré mis manos sin cansancio,  
tu historia entre mis labios  
y fuerza en la oración.
3. Y así en <sup>M</sup>marcha iré cantando  
por calles predicando  
lo bello que es tu amor.  
Señor, tengo alma misionera,  
condúceme a la tierra  
que tenga sed de Dios.

**Celebrante:** Bendigamos al Señor.

**Pueblo:** Demos gracias a Dios.